

Disciplina: Estudos Temáticos de Edição: Edição de textos orais			Código: LET 234
Professora: Sônia Queiroz		Ano: 2013	Semestre: 1º
Pré-requisito: nenhum Prioridade para alunos da ênfase em Edição		Turma: N3	Horário: terça e quinta 19 às 20:40
Carga horária teórica: 30h	Carga horária prática: 30h	Total: 60h	Nº créditos: 04
Ementa: Disponível no <i>site</i> http://grade.lettras.ufmg.br – colegiado – projeto pedagógico.			
<p>Conteúdo programático</p> <p>Escrever a voz: relações entre oralidade e escrita no mundo contemporâneo, das mídias digitais, e na história.</p> <p>Os profissionais do texto: autor, tradutor, editor/organizador, preparador/revisor de originais, revisor de provas gráficas. Escribas, taquígrafos, secretários.</p> <p>Técnicas de edição de textos orais: gravação, transcrição, tradução, transcrição, editoração.</p> <p>A autoria dos textos orais: autoria coletiva/autor legião, direitos do intérprete nas gravações e reproduções.</p> <p>Prática de edição de textos orais: Entrevistas e depoimentos; conferências e palestras; contos, cantos e poemas.</p>			
<p>Bibliografia básica</p> <p>●HAVELOCK, Eric. A equação oralidade-cultura escrita: uma fórmula para a mente moderna. In: OLSON, David R., TORRANCE, Nancy (org.) <i>Cultura escrita e oralidade</i>. Trad. Válder Lellis Siqueira. São Paulo: Ática, 1995. p. 17-34.</p> <p>●ARNS, Paulo Evaristo. A redação. In: _____. <i>A técnica do livro segundo São Jerônimo</i>. Tradução de Cleone Augusto Rodrigues. Rio de Janeiro: Imago, 1993. cap. 2, p. 43-79.</p> <p>BARTHES, Roland. Do ato de fala ao ato de escrita. Trad. Olívia Gomes Barradas. <i>Tempo Brasileiro</i>, Rio de Janeiro, n. 41, p. 3-7, abr./jun. 1975. ou BARTHES, Roland. Da fala à escritura. In: _____. <i>O grão da voz</i>. Trad. Anamaria Skinner. Rio de Janeiro: Francisco Alves, 1995. p. 9-13. [Trata-se de duas traduções brasileiras do mesmo texto em francês.]</p> <p>●CAMP, Marc-Antoine. Quem tem autorização para cantar o canto ritual? Notas sobre o status legal da música tradicional. <i>Revista USP</i>, São Paulo, n. 77, p. 76-89, mar.-maio 2008.</p> <p>QUEIROZ, Sônia. Um conta, outro aponta: voz, escrita e autoria. In: ALMEIDA, Maria Inês de; QUEIROZ, Sônia. <i>Na captura da voz</i>: as edições da narrativa oral no Brasil. Belo Horizonte: Autêntica, FALE/UFMG, 2004. p. 123-191. (FALE))</p> <p>●QUEIROZ, Sônia (Org.). <i>Editoração</i>. arte e técnica. 2. ed. rev. ampl. Belo Horizonte: Faculdade de Letras/ UFMG, 2008. (cadernos Viva Voz) (FALE/UFMG)</p> <p>●MEDINA, Cremilda de Araujo. <i>Entrevista: o diálogo possível</i>. 2. ed. São Paulo: Ática, 1990. (Princípios; 105)</p> <p>QUEIROZ, Maria Isaura Pereira. <i>Variações sobre a técnica de gravador no registro da informação viva</i>. São Paulo: T. A. Queiroz, 1991. [Especialmente: Introdução: Relatos orais: do “indizível” ao “dizível”, p. 1-26; Cap. 4: Das técnicas, p. 56-67; Cap. 8: Análise de documentos em ciências sociais, p. 91-108.]</p>			